



次世代のフロンティア、北極域を 文理融合のアプローチで学ぶ

Learn about the Arctic region, the frontier of the next generation,
with an approach that integrates humanities and sciences

学部生対象
Undergraduate
Courses

U019

1 単位
1 Credit

北極域の自然・社会科学入門
Introduction to Arctic natural and social sciences

8.19 Thu. - 8.20 Fri.



ニュースで見る出来事が なるほど！と腑に落ちる 専門分野を問わない入門科目

This introductory interdisciplinary course will help deepen
your understanding of events you see on the news.

近年、日本各地を襲っている局所的な大雪の遠因が、北極海の氷の変化にある、と深町先生は言います。実は北大は、日本において極地研究を率いるリーダー大学。世界で、日本で、ここでしか学べないものがありました。

北極と南極の決定的な違いが分かるのでしょうか？ それは、北極域には普通の人たちが暮らしているという点です。南極と大差ない雪と氷が広がる壮大な景観のなかに、スーパーや役場で働く人々、狩猟を行う先住民もいます。

近年の大規模な気候変動により、北極域で暮らす人々の社会は変わってきています。そして同時に、埋蔵資源の実用可能性が高まることで、世界各国から熱い視線が注がれています。でも、氷の減少など北極域の変化が地球全体に与えるインパクトが大きいため、この地域での SDGs の達成はとても重要な課題です。だから、北極域研究では海洋や気象だけでなく、社会や政治、民族といった文理融合の総合的なアプローチが求められるのです。

この授業は、文系 2 コマを含むオムニバス形式で、ニュースで見て何となく知っていることが、なるほど！と腑に落ちる内容です。学部生も大学院生も受講できるように学部レベルの授業として設定しています。極地が抱える問題をより身近に捉えているフィンランドなどからも積極的に学生が参加し、ここ何年か来ていただいているアラスカの著名な研究者からも、非常に高い評価を得ています。

この授業を通じて、環境問題がより「待ったなし」なんだと再認識してもらえそうですし、文理融合のグローバルな授業を通じて、北極域が次世代のフロンティアだと感じてもらえたらうれしいですね。



深町 康 教授・センター長
Yasushi Fukamachi, Professor / Director

所属 北極域研究センター
専門 極域海洋学

Professor Yasushi Fukamachi says the heavy snowfall that has hit various parts of Japan in recent years is due to changes in ice in the Arctic Ocean. In fact, Hokkaido University leads polar research in Japan. In the world and in Japan, there is something that can only be learned here.

Are you aware of the decisive difference between the North Pole and the South Pole? That difference is that ordinary people live in the Arctic region. In the magnificent landscape of snow and ice, which is not much different from Antarctica, there are people who work in supermarkets and government offices as well as indigenous peoples who hunt. Drastic climate change in recent years has transformed Arctic society. At the same time, as the feasibility of underground resources increases, the world is showing keen interest in the region.

However, since changes such as the decrease in ice in the Arctic region significantly impact the entire planet, the achievement of SDGs in this region is crucial. Therefore, research on the Arctic region requires a comprehensive approach that integrates humanities and sciences, including sociology, politics, and ethnology as well as oceanography and meteorology.

This course is provided in an omnibus format that includes two humanities frames to help deepen your understanding of what you see on the news. It is designated as an undergraduate level course that both undergraduate and graduate students can take. The course has also been attended by Finnish and Australian students, who are more familiar with problems in polar regions, and has been highly acclaimed by prominent Alaskan researchers who have visited the University over the past few years.

The course allows students to renew their awareness that no time should be wasted in tackling environmental problems. I hope that students will sense that the Arctic region is the frontier of the next generation through this global course integrating humanities and sciences.

多様性が、
新たな視点を育む。

Diversity fosters a new perspective.

北海道大学が世界になる

HOKKAIDO SUMMER INSTITUTE

June-October

2021

Featured
Subjects

多様なカラーに染められた皮革サンプル @coneather
森を考える (2019年) 使用素材より / 提供: 朴炫貞 特任講師

New Discovery
beyond disciplines and language
from over 150 courses.

Hokkaido Summer Institute (HSI) is an international summer school taken place at the pleasant green campus of Hokkaido University. Any Hokkaido University student can take HSI courses, and it is an opportunity to study with overseas students. Select courses that go beyond existing frameworks and specialties. Let's meet new people and have an awareness beyond intercultural communication!

150 科目以上の中から、
分野や言語を超えた出会いを。

Hokkaido サマー・インスティテュート (HSI) は、北大で毎年開催している、国際的なサマースクール。北大生なら誰でも受講 OK、海外の学生とともに学ぶ機会だ。既存の枠組みや専門性を超えた授業科目を選択し、“異言語”の先にある出会いと気づきを手に入れよう。

学務部国際交流課共同教育担当 北15 条西 8 丁目 学生交流ステーション (平日 9:00 ~ 17:00)

Hokkaido Summer Institute Managing Section,
Student Exchange Division,
Academic Affairs Department,
Hokkaido University

<https://hokkaidosummerinstitute.oia.hokudai.ac.jp>
hokkaido_summer@oia.hokudai.ac.jp
f @hokkaidosummerinstitute
t @Hokkaido_SI

150 以上の
HSI 科目を
チェック!





現代アート×研究を通して ものごとへの多様な視点を知る

Discovering various perspectives on things
through contemporary art and research

@Mihye NAM

大学院生対象
Graduate Level
Courses

G021

1単位
1 Credit

研究者とクリエイター：森を考える（ガラス）
Researchers & Creators: Think about Forest (glass)

6.22 Tue. - 6.25 Fri.



学生だけでなく、 関わる教員やアーティストも ワクワクさせたい！

Hoping to excite not only students but also
faculty and artists involved

朴先生は北大で唯一、アート作品制作を専門とする教員です。「北海道=森」という概念を舞台に、アートと研究の両面から、学生が自ら考え学ぶ場を作り上げています。この科目の魅力を朴先生に教えていただきました。

「北大でしかできない」という内容にこだわっています。北海道で科学とアートを考えてとき、私の興味が軸となって「北海道=森」というグローバルテーマが出来上がりました。1年目のテーマは「木」。北大の研究者、韓国から招へいたデザイナー、写真家とともに研究林を歩き、研究とアートの両方を学びました。2年目は「皮革」をテーマに、エゾシカや野生動物と向き合う研究者と、シカ皮を使う芸術家に学び、北大の皮革工芸室で鞣（なめ）し工程を見学しました。シカ肉を焼いて食べる実習もしましたね。3年目は「データ」。ポーランドのメディア・アーティストとオンラインで交流しながら、メディア・アートと森をつなげて考え学びました。毎年それぞれ、最後にはテーマに基づいた作品を学生が制作するワークを盛り込んでいます。

今回は「ガラス」をテーマに、北大で行われている地震や火山の研究と、ガラス工芸やアートを結びます。参加するアーティストの AKI INOMATA さんは、3D プリンターで出力した都市をかたどった殻をヤドカリに渡して引っ越しさせる作品シリーズを手がけています。ガラスと同様に透明なものを通して、何を考え学ぶことができるか、楽しい授業です。学生の皆さんには、世の中に多様な視点がある、ということを実感してもらいたいです。そのために、私は、学生の皆さんが、自分はどう考えるのかを意識的に問うようになっています。アーティストにもいろんな人がいて、研究者にもいろんな顔がある。留学生や HSI を通じて参加する海外の学生も、自分とは異なる見方や考え方を教えてくれる。その体験を通じて得られる、自分も多様な視点を持てるんだという気付きが、専門分野の研究にも、きっと良い刺激になるはず。学生も教員もアーティストも、関わる皆さんがワクワクできるように、私自身がこの授業を通じてチャレンジしていますので、一緒に楽しみましょう！

@AKI INOMATA



朴 貞真 特任講師 Hyunjung Park, Lecturer

所属 高等教育推進機構
専門 メディアアート、滞在制作、アートを用いた表現・実践、映像、国際交流

Lecturer Hyunjung Park is the only faculty member at Hokkaido University who specializes in art work production. Based on the concept of "Hokkaido = Forest," she is creating opportunities for students to think about and learn from both art and research. She shared with us the appeal of the subject.

I focus on content that only Hokkaido University can provide. With my interest as the axis, I came up with the global theme of "Hokkaido = Forest" when I thought about science and art in Hokkaido. The theme of the first year was "trees." We walked through the research forest with researchers from Hokkaido University, designers invited from South Korea, and photographers, and learned about both research and art. In the second year, under the theme of "leather," we learned from researchers who study Hokkaido Sika deer and wild animals and craftsmen who use deer hide as well as observed the tanning process at the leather crafts room of Hokkaido University. We also practiced grilling and eating venison. The theme for the third year was "data." While interacting online with Polish media artists, we learned by connecting media art with forests. At the end of each year, students created works based on that year's theme.

This time, with the theme of "glass," we will connect research on earthquakes and volcanoes conducted at Hokkaido University with glass crafts and art. Participating artist AKI INOMATA is creating a series of works in which a city-shaped shell made using a 3D printer is handed over to a hermit crab to live in. It is interesting to discover what we can think and learn about through something as transparent as glass in this course. I hope students will realize that there are various perspectives in the world. To that end, I make an effort to ask students what they think. There are various artists, and researchers also have a variety of perspectives. International students and overseas students who participate in the course through HSI also exhibit different perspectives and ways of thinking. Through that experience, students will realize that they can have various perspectives, which will surely be an excellent stimulus for carrying out research in specialized fields.

I take on the challenge of this course so that students, faculty, artists, and everyone involved will be excited. Let's enjoy this course together!



既成概念にとらわれない 多様性の理解を先住民族問題から学ぶ

Be open-minded and learn to understand diversity
from the issues of indigenous peoples

大学院生対象
Graduate Level
Courses

G053

2単位
2Credits

G063

2単位
2Credits

アイヌ・先住民研究入門
Introduction to Ainu and Indigenous Studies

I: 先住民文化遺産の保存と活用
II: アイヌ文化遺産の保存と活用

I: Indigenous Heritage, Repatriation and Intellectual Property Issues
II: Ainu culture, Indigenous Heritage and Cultural landscape

7.19 Mon. - 7.24 Sat.
7.26 Mon. - 7.30 Fri.



きれいな英語でなくてOK 異文化、異言語を持つ人々と コミュニケーションを

You don't have to be fluent in English
Communicate with people from other cultures who speak
different languages

北海道という土地で、海外の研究者や学生とともに、世界各地の先住民族問題について、相互の事例を参照しながらディスカッションする。北大生はそこから何を学ぶことができるのか、加藤先生にうかがいました。

現在、70カ国に計3億人の先住民族が暮らしているといわれています。アイヌ民族も含めた先住民族問題が、ある特定地域の問題ではなく、非常にグローバルなテーマであることを私たちはきちんと認識する必要があります。

この科目では毎年、カナダ先住民やサミーなど先住民族が今も暮らし、彼らをめぐる議論と研究が進んでいるカナダとスウェーデンの研究者の参加を得て進めています。中国や台湾、東南アジア、またオックスフォードやソルボンヌなど世界中から学生が参加しています。彼らとともに北米や北欧と同様に先住民族が暮らす土地で暮らす私たちにとって、先住民族について学ぶ貴重な機会です。

Iは概論としてテーマ全体を俯瞰的に学び、IIでは、アイヌ民族が多く暮らし、工芸や文化振興などのアイヌ政策に町レベルで取り組んでいる平取町をフィールドに、歴史的景観、先住民文化遺産の考え方などについて学びます。

専門分野とは遠いので学ぶ必要はないと考える学生も多いでしょう。でも例えば、物理や数学も本来は哲学ですし、医学には倫理が必要です。逆に文学や語学にもアルゴリズムが必要など、知の体系はつながっています。枠を取り払って考えること。大学での学びは、既成概念を壊し、定説を疑うところから生まれます。この科目を通じて身につけた多様性を理解する視点が、専門分野での新しい発見につながるでしょう。また、英語での授業をハードルに感じている学生は少ないと思いますが、授業が始まれば、英語能力で評価することは決してありません。この授業で重視されるのは、授業を通じて何を感じ、どのように考えるかということであり、英語力ではなく、その中身です。このプログラムを通じて、海外からの学生や教員と共に学ぶことの楽しさに気づいてもらえるとうれしいです。



加藤 博文 教授 Hirofumi Kato, Professor

所属 アイヌ・先住民研究センター
専門 先住民考古学、文化遺産論

We asked Professor Hirofumi Kato what Hokkaido University students can learn from engaging in discussions with overseas researchers and students in Hokkaido about issues faced by indigenous peoples around the world with reference to mutual cases.

Today, it is said that a total of 300 million indigenous peoples live in 70 countries. We must be aware that the issues of indigenous peoples, including the Ainu, are not tied to a specific area but are instead a very global theme.

This course is offered every year with the participation of researchers from Canada and Sweden, where indigenous peoples such as Indigenous Canadians and Saami live, and where discussions and research on them are advancing. The course attracts students from China, Taiwan, Southeast Asia, Oxford, Sorbonne and elsewhere around the world, providing a valuable opportunity for those of us living in a land where indigenous peoples live as in North America and Northern Europe to study with them about indigenous peoples.

In Part I, we learn about the overall theme from a comprehensive perspective as an introduction. Then, in Part II, we learn about historical landscapes and perspectives on indigenous cultural heritage in Biratorin Town, where many Ainu people live and efforts are being made on Ainu policy related to crafts and cultural promotion at the municipal level.

Many students may think there is no need to study this because it is far removed from their specialties. However, physics and mathematics, for instance, are essentially philosophies, and medicine requires ethics. On the contrary, literature and languages require algorithms. The system of knowledge is connected. You need to think outside the box. Learning at university happens when you break from preconceived ideas and question established theories. The perspective of understanding diversity acquired through this course will lead to new discoveries in your field of specialization. Many students may feel that taking a course in English is a hurdle, but once the course starts, they will never be evaluated by their English proficiency. What is important in this course is what you feel and how you think throughout the course; it's not about your English ability, but rather the content. I hope that students will realize the joy of learning with students and faculty from overseas through this program.